



## VII Coloquio Internacional de Educación



### ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL INGLÉS MEDIANTE LOS ESTÁNDARES BÁSICOS EN ESTUDIANTES DE CICLO COMPLEMENTARIO.

Jesús Alejandro Flor Mera

Licenciado en Lenguas Modernas

Institución Educativa Normal Superior los Andes, Colombia,

[alexandreiliverence@gmail.com](mailto:alexandreiliverence@gmail.com)

#### **Resumen:**

*Enseñanza y aprendizaje del inglés mediante los estándares básicos en estudiantes de ciclo complementario es una experiencia pedagógica que involucra estudiantes del ciclo complementario y que busca proveer a estos maestros en formación de estrategias metodológicas en la enseñanza y aprendizaje de esta lengua extranjera. Correspondiendo a los objetivos planteados por el ministerio nacional de educación (MEN), teniendo en cuenta las necesidades que ellos enfrentan en la enseñanza del inglés y en el aprendizaje de este idioma. La metodología fue diseñada para ser desarrollada en tres etapas: Propuesta, Implementación, análisis de resultados.*

**Palabras claves:** Estándares, inglés, enseñanza aprendizaje y maestros en formación.



## CONTEXTO EDUCATIVO

La Institución Educativa Normal Superior los Andes (ENSLA) está localizada en el municipio de la Vega Cauca, corazón del macizo Colombiano. Donde por más de 60 años se han formado Normalistas superiores, destacándose a nivel regional por la alta calidad y compromiso de sus egresados y el impacto que estos tienen sobre la dinámica educativa regional. Esta institución está dividida en una sede principal ubicada en la cabecera municipal y tres sedes más en las veredas de: Los Ciruelos, La Vetulia y puente real. La Escuela Normal superior los Andes ofrece educación a más de 900 estudiantes en los grados de educación básica, media, secundaria y formación complementaria. En esta institución la población estudiantil pertenece a comunidades indígenas pertenecientes al resguardo de Pancitará y campesinos de diferentes veredas, corregimientos y municipios aledaños; Así como también a personas propias del lugar. La ENSLA cuenta con una modesta infraestructura propia de las escuelas y colegios de tipo oficial y como la gran mayoría de instituciones públicas del país carece de algunos elementos que fortalezcan el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera conforme a lo planteado a través de estándares por el ministerio de educación nacional.

De acuerdo a su PEI y al diseño de su malla curricular involucra áreas que como Normal Superior y dentro de su autonomía, considera importantes para la formación de futuros maestros como lo son la pedagogía, ciencia y tecnología. De igual forma se involucra en la formación del ser de manera integral por medio de la identidad, cultura, artes y humanidades.

Todos estos factores proporcionan algunas ventajas en el desarrollo de las habilidades de los estudiantes tanto en su proceso de aprendizaje como en el de enseñanza, además les provee de un bagaje pedagógico teórico práctico que enfrenta a dichos estudiantes a una realidad de enseñanza y aprendizaje propia de su entorno.

Lo anteriormente expuesto les permite corresponder y entender, las necesidades educativas propias de su contexto que en la práctica, llega a ser un instrumento generador de cambios



## **VII Coloquio Internacional de Educación**



en la dinámica social debido al significativo impacto que la institución Normal Superior los Andes tiene dentro de esta región del Cauca.



## **DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA.**

En la actualidad en nuestro país, los maestros en formación enfrentan retos inmensos en cuanto a la enseñanza del idioma extranjero. De igual forma; sucede con muchos Licenciados que se ven obligados a corresponder a las demandas del mundo moderno y globalizado que se asume al intervenir en la enseñanza de una lengua extranjera sin el conocimiento y manejo requerido en los estándares planteados por el MEN. Haciendo uso de la verdad; el complejo y particular modelo educativo Colombiano no tiene ni el respaldo estatal necesario para cumplir lo proyectado, ni el interés de cuestionar si al generar una integración al mundo globalizado; está dejando atrás un sin número de variables, dentro de las cuales está: la identidad, representada en la negación a aprender una lengua extranjera como en el caso del inglés, pero aún más preocupante sin el buen dominio de la lengua materna, porque si bien los índices de analfabetismo han disminuido en grandes proporciones; también es cierto que la expansión de la tecnología en nuestro contexto ha afectado de manera particular el aprendizaje y el uso de la lengua materna.

La ley general de la educación (1994) establece que la enseñanza del inglés debe empezar en la primaria, y en muchos casos estos grados de enseñanza son desarrollados por licenciados en otras áreas como es el caso de los Licenciados en básica primaria. Primaria es asumida correspondiendo a la realidad del contexto educativo colombiano, sujeto a cumplir con proyectos de ley que exige y en algunos casos no cuenta con personal calificado para ejercer esta labor. Además el Programa Nacional de Bilingüismo (2007) también establece la implementación de estándares desde niveles básicos a intermedios con los cuales los estudiantes deben demostrar cierto nivel de desarrollo de las competencias comunicativas en Inglés. Sin embargo muchos profesionales no han tenido la oportunidad de ser entrenados en dicha lengua extranjera, y en cuanto al caso particular de los estudiantes de ciclo complementario no han tenido un proceso exitoso en su paso por los niveles de educación básica y media.



## VII Coloquio Internacional de Educación



Esto se relaciona con la modesta infraestructura con la que cuentan los planteles educativos del sector público de nuestro país. Estas condiciones no favorecen el aprendizaje de la lengua extranjera. En comparación con el proceso que se cumple dentro del sector privado, este tipo de proceso de bilingüismo se encuentra en mejores condiciones, las cuales favorecen el proceso en sí y se ven beneficiados por el acceso a esta lengua extranjera por sus condiciones socio económicas.

Los maestros en formación presentan deficiencias en el conocimiento de la lengua materna como tal, no hay claros aspectos tan generales como verbos, artículos, sustantivos, aspectos de tipo morfosintáctico, alteraciones generadas por el uso de las diferentes tecnologías, además de una particular interpretación de la lengua materna como resultado del entorno cultural en el que habitan. No solamente enfrentan a dichos maestros en formación y profesionales en el manejo de una lengua extranjera sino que además hace visible la necesidad de adquirir estrategias y herramientas metodológicas que sean acordes a lo propuesto por los estándares y que se traduzca en un aprendizaje más significativo de dicho idioma para cumplir con una Colombia bilingüe en pocos años.

Durante el desarrollo de la asignatura “DIDACTICA DEL INGLES” la cual se enseña dentro de la institución ENSLA en tercer semestre, se hizo evidente la necesidad de abordar desde cero el aprendizaje de este idioma; ya que los maestros en formación encontraban casi imposible la enseñanza de algo que no manejaban y que les representa un vacío académico dejado por formación en el mismo sistema educativo público colombiano.

Teniendo en cuenta todo esto surge la necesidad de corresponder a dichas falencias y necesidades pero abordadas desde los planteamientos hechos por el MEN mediante el Programa Nacional de Bilingüismo; con el ánimo de brindarles no solo conocimiento del idioma sino también herramientas para el proceso de enseñanza de la lengua extranjera y una retro inspección al uso, manejo y conocimiento de la lengua materna, que le permita un mejor y más cómodo rendimiento en la enseñanza de la lengua extranjera.



## **METODOLOGIA.**

Teniendo en cuenta que el principal objetivo es la enseñanza- aprendizaje del inglés basado en los estándares propuestos por el MEN y la implementación de diferentes estrategias que permitan a estos dos procesos desarrollarse a la par, se escogieron algunos estándares que permitieron a estos dos procesos ser desarrollados. Como primera medida se diseñaron “lesson plans”, materiales y actividades para ser usadas en el proceso de entrenamiento, con el objetivo de ir implementando estas estrategias planteadas bajo los estándares y correspondiendo a los niveles escolares en que se encontraran dentro de su práctica pedagógica.

El estudio del inglés a través de un curso teórico práctico de una duración de 12 horas también fue adoptado por el grupo de maestros en formación, con el cual se trató de poner al día en cuanto a los aspectos básicos como gramática y pronunciación. Teniendo en cuenta para este punto como base la revisión, corrección y aprendizaje de la lengua materna. Ya que el uso inadecuado de la lengua madre, no permitía el entendimiento de algunos aspectos de la lengua extranjera y esto a su vez ayuda a mejorar la lengua materna acercándolos a un inglés más funcional en cuanto a las necesidades más próximas en su quehacer, a través de la comparación y análisis de estructuras y rasgos gramaticales similares existentes en las dos lenguas.

Se hizo necesario coleccionar algunos datos para ser analizados, datos que pusieran en evidencia el nivel real de los maestros en formación en cuanto al idioma inglés, por medio de un test diagnóstico se buscó conocer el nivel con el cual entraron al entrenamiento y también a manera de ejercicio reflexivo que les permitiera relacionarlo con los niveles establecidos según el marco común Europeo de referencia que aparecen en el texto propuesto por el MEN.

Además se implementó una estrategia de análisis comparativo entre los dos idiomas inglés – Español. Con el objetivo de cubrir las falencias en estas dos lenguas y permitir entender conceptos básicos pero claves en cuanto a lo gramatical, pues esto resulto ser un aspecto muy



## VII Coloquio Internacional de Educación



ambiguo y subjetivo que no permitía integrar estos conocimientos y establecer una comparación entre las dos lenguas. Todo esto partiendo desde la Gramática universal y entendiendo los factores comunes entre estas dos lenguas.

El desarrollo de actividades y diseños de clases proyectadas a los niveles escolares dentro de los que ellos intervienen en su práctica pedagógica, permitiría relacionar la teoría con la praxis; lo que se intenta es lograr que el proceso de aprendizaje se vea reflejado de inmediato con la enseñanza y vinculado a otras áreas para lograr integrar el inglés y no verlo como un idioma aislado del resto de áreas de conocimiento, apoyando este proceso a partir de la lengua madre.

Con el propósito de brindar un amplio abordaje a la problemática se hizo necesario la conceptualización de unos términos claves en este proceso, descritos o tomados desde diferentes autores.

- Lenguaje: después de haber leído diferentes teorías acerca del desarrollo del lenguaje y teniendo en cuenta mi experiencia personal en esta área, se decide definir el lenguaje desde Vigotsky; “Lenguaje es un concepto social que es desarrollado a través de interacciones sociales”, Vigotsky, (1978) la adquisición del lenguaje no significa solo exponer al niño a palabras sino que depende del crecimiento y el desarrollo del pensamiento y el lenguaje determinado por el contexto. La influencia de Vygotsky por medio de la teoría de la “zona proximal de desarrollo” motiva a los profesores a considerar como primera instancia el poder de aprendizaje de los niños antes de tratar de expandir la comprensión del lenguaje en los niños. El inglés se ha venido en un persuasivo y familiar lenguaje en nuestra sociedad, ya que este hace parte de un lenguaje usado por los medios masivos de información, redes sociales y nuevas tecnologías. De hecho es este lenguaje un punto de unión entre diferentes culturas y pensamientos alrededor del mundo moderno. En este sentido el lenguaje se convierte en una fuerza poderosa de direccionamiento en la educación moderna. Para resumir esta teoría podríamos decir que las habilidades del desarrollo comunicativo se benefician principalmente a través de la interacción social y la exposición a este lenguaje.



- Educación: en la actualidad, la educación ha ido más allá del salón de clases, no únicamente brindando a las personas conocimiento, sino también aportando a la creación y desarrollo de una nueva personalidad, una mejor y diferente manera de enfrentar un nuevo mundo, un mundo que exige personas quienes conozcan cómo usar el conocimiento para convertir el mundo en un mejor lugar. Como Freire propone (2004) “la educación cobra sentido cuando hombres y mujeres aprenden que a través del aprendizaje, ellos pueden hacer y rehacer a ellos mismos; porque hombres y mujeres son capaces de tomar responsabilidad por ellos mismos como seres capaces de conocer lo que se sabe y lo que no se conoce aún”. Esto debido a que la educación está creando personas con un pensamiento moderno y crítico que les permite resolver un sin número de problemas en un contexto real y fuera del aula de clases, preparándolos para confrontar nuevas situaciones que ellos aún no han enfrentado. Convirtiendo esto en una guía para alcanzar una mejor y más crítica educación.
- Aprendizaje: la educación en los niños empieza desde el nacimiento, y debe prevenir hábitos los cuales los convierta en esclavos, los niños están obligados en su inocente curiosidad a examinar los objetos y el porqué de lo que observan, desarrollando un conocimiento intuitivo que en el mejor de los casos y reforzados por las experiencias reales y significativas adoptaran una forma natural de conocimiento y del descubrimiento de este Rousseau (1972).

A grandes rasgos la metodología busco integrar por medio de planeaciones de clases para grados escolares de básica primaria la enseñanza del inglés a través de una comparación y reflexión de la lengua materna adaptadas a las necesidades comunicativas que plantea el MEN por medio de los estándares, mientras se analizó el texto: Formación en lenguas extranjeras ¡el reto, lo que necesitamos saber y saber hacer. En el cual el MEN plantea los estándares básicos de competencias en lenguas extranjeras con miras a cumplir con los niveles de referencia que establece el marco común europeo de referencia.





## **VII Coloquio Internacional de Educación**



Todo este proceso que se divide en los siguientes módulos: Gramática Ingles comparativo y desarrollo del lenguaje, temas que son los primeros en abordar por la necesidad inmediata de conceptualizar esta información. Luego vendrán a desarrollarse: Estándares, Planeación y creación de herramientas metodológicas y didácticas. Y por último producción textual en español. La cual permitirá verificar el mejoramiento de la lengua materna. En algunos casos los exámenes tipo test y otros de comprensión de conceptos básicos, así como la discusión sobre la interpretación personal y la opinión sobre los estándares y lo que plantea el libro “el reto”.



## RESULTADOS

Al terminar la etapa de implementación se puede evidenciar una serie de aspectos a considerar, dentro de los cuales resulta bien importante el destacar que más allá de lo que se esperaba se logró motivar la utilización de la lengua materna como punto de apoyo para la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera, sin dejar atrás otros aspectos tan relevantes como los que serán descritos a continuación.

### **Aspectos gramaticales**

Dentro de este campo y teniendo en cuenta que se intentaba conseguir un mejor nivel tanto en la lengua materna como la extranjera, se pudo encontrar que evidentemente se logró conceptualizar de manera clara categorías como: verbos, artículos, sustantivos, adjetivos, adverbios y preposiciones. En las cuales se logró aumentar el diccionario lexical de cada una de ellas y aún más importante aclarar el uso y manejo que tienen en cada una de las lenguas abordadas en esta experiencia.

No solamente mejoro su pronunciación de las palabras conocidas también se pudo conseguir una mayor disponibilidad para encontrar pronunciaciones aproximadas de nuevas palabras al hacer uso de simples reglas que les permitieron usar las vocales del español para interpretar pronunciaciones y mejorar aspectos como la fluidez, espontaneidad y sobretodo la confianza en el uso de esta lengua extranjera.

Pero en el caso específico de la lengua materna se pudo evidenciar una mejor producción escrita, la cual mostro un mayor y sofisticada terminología; así como también una mejor redacción y un más aceptable uso de reglas ortográficas. La expresión oral y el uso del lenguaje hablado resulto afectado en beneficio de la lengua materna, otorgándoles seguridad



## VII Coloquio Internacional de Educación



que se ve reflejada en la práctica de la enseñanza de la lengua extranjera y en la discusión del texto propuesto para llevar a cabo la metodología planteada.

### Aspectos Conceptuales

Al realizar una revisión al texto “El reto” se logró entender los estándares, su uso y puesta en práctica de acuerdo a las necesidades planteadas por el MEN y correspondiendo a las condiciones reales y contextuales del entorno de los maestros en formación. Esta comprensión de los estándares y su inclusión dentro la planeación de la clase de inglés como punto de referencia, consiguió con éxito el desarrollo de diferentes recursos y herramientas didácticas que puestas en práctica lograron hacer del aprendizaje de la lengua extranjera significativo.

No solamente para quienes se planearon las clases, sino también para los maestros en formación quienes entendieron algo que en teoría suele ser más complicado de interpretar, pero que en la práctica lograron captar para lograr hacer más llevadero la enseñanza de esta lengua.

Este aspecto logro afectar a los dos involucrados en el proceso enseñanza y aprendizaje, para el maestro en formación y el estudiante se convirtió en una experiencia nueva y motivante que beneficio la visión que hacia el inglés se tenía en cuanto a su complejidad y dificultad. Esto en verdad resulta bien importante pues cambia la actitud del aprendiz hacia el inglés y replantea su proceso de aprendizaje.

Sin embargo uno de los aspectos más relevantes de la experiencia resulta ser la capacidad de pensar y cuestionar el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera en el maestro en formación, pues se convierte en una oportunidad para mejorar su lengua materna al ir desarrollando conocimiento de aspectos generales de otra lengua, de igual forma el corresponder a una necesidad inmediata tanto para el maestro en formación como para el entorno en que ellos se encuentran genera un primer paso para el replanteamiento del inglés y su equivocada visión de dificultad al acercarlo por medio de la comparación a nuestro idioma. Este importante aspecto trae consigo la integración del uso de este idioma en



## VII Coloquio Internacional de Educación



contextos en que se presenta la oportunidad de practicarlo y lo motiva a ir mas allá logrando hacer propuestas de clases por medio de planeaciones en donde el uso de esta lengua extranjera se hace más frecuente y vincula temas y vocabularios particulares que hacen del inglés una área que trabaja con otras disciplinas.

Este uso frecuente le otorga una lógica y razón significativa dentro de las otras materias, dándole al inglés la oportunidad de ser visto en condiciones no favorables; pero adaptadas a realidades en las que por medio de creativas propuestas resultan ser bien aceptadas y permiten ser desarrolladas.

En donde no se obtuvieron buenos resultados fue en el manejo de los tiempos verbales, ya que hay una gran dificultad en el uso de estos en la lengua materna. Sin embargo en la lengua extranjera se logró entender mucho mejor estos tiempos debido en parte a la sencillez de la estructuración de estos. Otro factor complejo de mejorar y que se encuentra dentro de esta parte de resultados no satisfactorio es el uso de los verbos modales del idioma inglés, así como también el uso de los condicionales que son muy difíciles de establecer comparación con sus similares en la lengua materna pues en ella se presentan de una forma muy diferente a la del inglés y no fue fácil de conectar con el del español.

Otro hallazgo importante fue el uso de la tecnología en el proceso de enseñanza y aprendizaje, pues evidencio la importancia de saber manejar no solo la lengua madre sino de igual forma la extranjera. La tecnología no solo juega un papel bien fundamental en el proceso de enseñanza aprendizaje, a su vez se ve su vital importancia en la adquisición de información y en la integración con el mundo actual. Pero en si la tecnología no es aún una herramienta más entre la gamma de herramientas con las que se cuenta en la educación pública; al contrario resulta ser un gran impedimento pues no en todas las instituciones se cuentan con las condiciones físicas necesarias para incluir la tecnología y el uso de las tics a la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera.

Para concluir se hace necesario abordar un hallazgo que juega un papel determinante en el proceso de enseñanza de la lengua extranjera en nuestro país y que debe ser analizado a profundidad. En nuestro sistema educativo público las propuestas que realiza el gobierno con



## VII Coloquio Internacional de Educación



el ánimo de hacernos más competitivos e irnos integrando a la dinámica global en donde la necesidad de saber otro idioma en particular el inglés, plantea una serie de retos que incluyen la infraestructura necesaria para lograr lo planteado, brindándole a los estudiantes de cualquier grado escolar la oportunidad de gozar de ambientes educativos más cercanos a el bilingüismo como tal, y a la adaptación de los espacios de enseñanza para lograr un ambiente de enseñanza que garantice y propicie un mejor estudio de la lengua materna.

Este debe contar con muchos más recursos físicos y educativos pero sobre todo se debe buscar una mejor capacitación de quienes realizan esta labor, ya que al desconocer el uso, manejo y en si el “que son y para que” de los estándares. No garantiza una Colombia bilingüe hacia el 2019, año en que debería el plan nacional de Bilingüismo ser una realidad de nuestro sistema educativo; se requiere con urgencia una nivelación del proceso del ámbito público con el del ámbito privado, ya que el inglés terminara siendo de gran importancia en el ámbito académico así como también en el laboral, en donde esta diferencia entre el saber y no saber una lengua extranjera terminara siendo un factor excluyente dentro de una sociedad que camina hacia la paz y va proyectada a la integración en el mundo globalizado en el que hoy se vive.



## CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS

Después de haber dado por finalizada esta experiencia pedagógica y teniendo en cuenta el problema, la metodología y el análisis de resultados que este trabajo experimental arroja se puede esbozar las siguientes conclusiones y sugerencias.

- ❖ El reconocimiento de las necesidades metodológicas y didácticas que surgen en el proceso de enseñanza y aprendizaje del inglés, terminan siendo determinantes en el éxito del proceso mismo; ya que al reconocer los retos y necesidades que surgen se crea una reflexión hacia la enseñanza y aprendizaje del inglés a través de los estándares teniendo en cuenta la importancia que tiene la lengua materna en este proceso y que terminado dando como resultado una propuesta encaminada a adaptación al contexto del aprendiz y en la enseñanza de la lengua extranjera.
- ❖ A pesar de que los estándares son una política actual nacional, la gran mayoría de profesores no han sido entrenados en el manejo e implementación de estándares dentro del aula, aun más complejo es el caso de los maestros en formación; razón por la cual se considera el entrenamiento y debida preparación en la enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera como un objetivo principal dentro de los centros de formación de maestros normalistas. Con el fin de corresponder a los lineamientos y requerimientos planteados por el MEN.
- ❖ La implementación de una nueva forma de acercamiento al inglés a través de la lengua materna y el desarrollo de herramientas metodológicas en el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés permiten que el uso de los estándares propuestos por el MEN se realice de una forma más real adaptada al contexto educativo y a los retos



## VII Coloquio Internacional de Educación



que la enseñanza y aprendizaje de este idioma representa tanto para los maestros en formación como también a los aprendices.

- ❖ La motivación generada por el acercamiento a través de la estrategia comparativa del inglés con el español juega un rol importante y determinante, es por esto que el desarrollo de autoconfianza, autonomía y conocimiento en la lengua extranjera por medio del herramientas de enseñanza y aprendizaje permitieron a los participantes de la experiencia pedagógica ir más allá del entendimiento de conceptos básicos del inglés y español; y su implementación en un contexto real a través de las prácticas y buscando generar todo a partir de los estándares.
- ❖ El análisis del impacto del desarrollo de esta experiencia no es medible por la recolección de datos pero si es evidente en el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma extranjero y sobre todo en el progreso y evolución de la lengua materna en los participantes de la experiencia pedagógica.
- ❖ Se hace necesario el desarrollo de más actividades que permitan integrar a la lengua extranjera a otras áreas del conocimiento para que se evidencie su importancia y uso no solo en ámbitos estrictamente formales de enseñanza de otro idioma dejándola por fuera del contexto real, sino también en un proceso de reflexión que contribuya al buen manejo y uso de la lengua materna.
- ❖ El desarrollo de estrategias que permitieron integrar estos dos idiomas genero un mayor entendimiento de la aplicación de estándares propuesto por el MEN la cual puede contribuir a las necesidades que enfrentan los maestros en formación y el reto que esto implica para ellos.
- ❖ En el sector publico la educación a través de estándares demanda un mayor esfuerzo del gobierno para lograr hacer realidad una Colombia bilingüe en pocos años, ya que uno de los más grandes retos que se enfrenta es la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera sin las condiciones físico técnicas necesarias y que otorguen al



## VII Coloquio Internacional de Educación



sector público un acercamiento al nivel que el sector privado maneja debido a las grandes y evidentes diferencias que estos dos sectores de la educación tienen.

- ❖ Es posible alcanzar resultados significativos en la enseñanza aprendizaje de la lengua extranjera si se hace uso y se trabaja en el mejoramiento de la lengua materna. Existen una amplia cantidad de rasgos de similitud que logran despertar el interés del estudiante y vence los temores causados por la lengua extranjera en su enseñanza y aprendizaje. Al romper estos temores y sin darse cuenta, están avanzando mucho más que al comprometerse con cursos extensos y complejos, que solo abordan el idioma extranjero como un asunto separado del contexto y de las necesidades educativas del sujeto en formación.
- ❖ El conocimiento y estudio del desarrollo del lenguaje en niños, permite asimilar más fácil un cambio en el modelo de enseñanza aprendizaje de una lengua extranjera, ya que se establece una relación entre el mecanismo bajo el cual surge una lengua; solo debe ser revisado y adaptado para poder lograr un aprendizaje más significativo en la nueva lengua.





## VII Coloquio Internacional de Educación



### BIBLIOGRAFÍA

Brown, D. (2000), Principles of language, learning and teaching, 4<sup>th</sup> edition, Pearson Educational Company.

Hymes, D.H. (1971/2005), Acerca de la competencia comunicativa. Traducción de extractos de on communicative competence (1971, Philadelphia: university of Pensilvania press)

Ministerio de educación (2006), Formación en lenguas extranjeras ¡el reto!

Ministerio de educación (2007), SUBDIRECCIÓN DE ESTÁNDARES Y EVALUACIÓN – estándares básicos de competencias en lengua extranjera

Rousseau, J. (1762) Emilio o de la educación, filosofía alianza editorial